



KEMENTERIAN LUAR NEGERI  
REPUBLIK INDONESIA

No.D/03743/11/2011/60

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta dan dengan hormat menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta Piagam Pengesahan atas Persetujuan Multilateral ASEAN tentang Jasa Angkutan Udara, Protokol 1 tentang Kebebasan Hak Angkut Ketiga dan Keempat yang Tidak Terbatas dalam Subkawasan ASEAN, dan Protokol 2 tentang Kebebasan Hak Angkut Kelima yang Tidak Terbatas dalam Subkawasan ASEAN yang ditandatangani di Manila, Philipina pada tanggal 20 Mei 2009.

Sesuai Pasal 19 Persetujuan dan Pasal 5 Protokol, Pemerintah Republik Indonesia telah memenuhi Prosedur Pengesahan Internal bagi berlakunya Persetujuan dan Protokol-Protokol dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta 25 November 2011

Sekretariat ASEAN di Jakarta



C.C.

1. Sekretaris Jenderal, Kementerian Perhubungan
2. Direktorat Kerja Sama Ekonomi ASEAN, Kementerian Luar Negeri

THE ASEAN SECRETARIAT	
RECEIVED 12	EX/MAIL 8
DATE 29/11/11	TIME 11.00

**Unofficial Translation**

No.D/03743/11/2011/60

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta and has the honour to submit to the ASEAN Secretariat, the Instrument of Ratification of ASEAN Multilateral Agreement on Air Services, Protocol 1 on Unlimited Third and Fourth Freedom Traffic Rights within the ASEAN Sub-Region, and Protocol 2 on Unlimited Fifth Freedom Traffic Rights within the ASEAN Sub-Region done at Manila, Philippines on 20 May 2009.

Pursuant to Article 19 of the Agreement and Article 5 of the Protocols, the Government of the Republic of Indonesia has completed its internal procedures of ratification for the entry into force of the said Agreement and Protocols.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 15 November 2011

ASEAN Secretariat in Jakarta

C.C.

1. Secretary General, Ministry of Transportation of the Republic of Indonesia
2. Directorate of ASEAN Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia

**Minister for Foreign Affairs**  
**Republic of Indonesia**

No. 06/KA/11/2011/IR

**INSTRUMENT OF RATIFICATION**

**WHEREAS**, the Government of the Republic of Indonesia has signed ASEAN Multilateral Agreement on Air Services, on 20 May 2009 in Manila, Philippines;

**AND WHEREAS**, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with Article 19 of the Agreement, having examined and considered the aforesaid Agreement, has decided to ratify the said Agreement;

**NOW THEREFORE, BE IT KNOWN**, the Government of the Republic of Indonesia hereby confirms and ratifies the said Agreement and undertakes to perform and carry out all the stipulations therein contained;

**IN WITNESS WHEREOF**, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta, this *twenty fourth* day of *November* in the year two thousand and eleven.



**R.M. MARTY M. NATALEGAWA**

# Menteri Luar Negeri

## Republik Indonesia

No. 06/KA/11/2011/IR

### PIAGAM PENGESAHAN

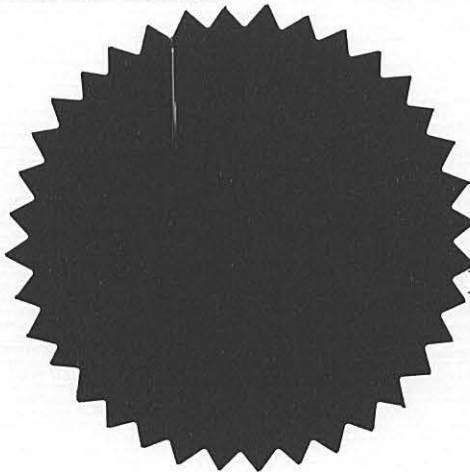
**MENIMBANG**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Persetujuan Multilateral ASEAN tentang Jasa Angkutan Udara, pada tanggal 20 Mei 2009 di Manila, Philipina;

**MENIMBANG PULA**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 19 Persetujuan tersebut, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Persetujuan tersebut;

**MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI**, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menguatkan dan mengesahkan Persetujuan tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan ketentuan-ketentuan yang tercantum di dalamnya;

**SEBAGAI BUKTI**, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

**DIBUAT** di Jakarta pada tanggal Dua Puluh Empat bulan November tahun dua ribu sebelas.



**R.M. MARTY M. NATALEGAWA**